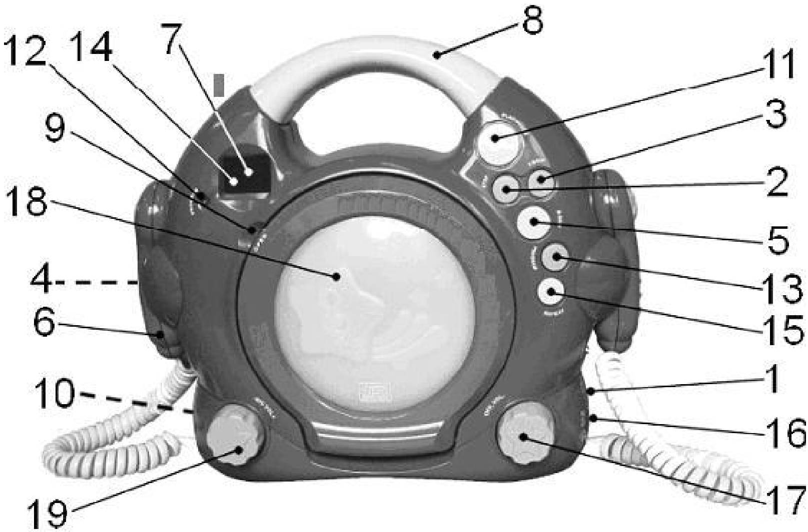
Kinder CD-Spieler
Dual CP 15



Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Manuel d'utilisation

Die Bedienelemente



Beschreibung der Bedienelemente

1. HEADPHONE Kopfhöreranschluss
2. F.SKIP vorwärts
3. B.SKIP rückwärts
4. Mikrofon Ein-/Ausschalter
5. CD STOP Taste
6. Mikrofon
7. LED Display
8. Griff
9. OPEN zum Öffnen des CD Fachs
10. Lautsprecher und Batteriefach auf der Rückseite

11. CD PLAY/PAUSE Taste
12. PROGRAM Anzeige
13. PROGRAM Taste (CD - Programmierung)
14. REPEAT Anzeige
15.REPEAT Taste
16. DC 6V Anschluss
17. OFF.VOL. Lautstärkeregler
18. CD Fach
19. MIC VOL Mikrofon Lautstärkeregler

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.

Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtig herum einlegen.

Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen.
Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.
Diese Symbole können sich ggfs. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist. Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.



Spezielle Sicherheitshinweise

Achtung: Dieses Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, da Kleinteile abgebrochen und verschluckt werden könnten.

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

• Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!
• Das Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet!
• Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.

Batterien einlegen (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

• Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite, indem Sie mit einem Schraubendreher die Schraube am Batteriefach lösen und dann den Deckel abnehmen.
• Legen Sie 4 Batterien des Typs **UM 2**/**R14 1,5V** ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)! Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie bitte die Batterien, um ein „Auslaufen“ zu vermeiden.
• Schließen Sie das Batteriefach wieder und schrauben die Schraube wieder fest.
• Wenn die Batterien verbraucht sind, wird im Display ein „E“ angezeigt. Bitte ersetzen Sie in diesem Fall den kompletten Satz Batterien durch neue.

Achtung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.
Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

Betrieb über Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten)
• Verwenden Sie ein handelsübliches 6 V/5 W Netzteil. (+ Pol außen)
• Stecken Sie das Netzteil in den dafür vorgesehene DC 6 V Anschluss und dann in eine vorschriftsmäßig installierte 230 V/50 Hz Steckdose.

Transportsicherung CD Fach
• Öffnen Sie bitte das CD Fach, indem Sie den CD Fachdeckel nach vorne aufklappen.
• Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme, wenn vorhanden, die Transportsicherung aus dem CD-Player. (Karton-Einleger)

Kopfhörerbuchse
Benutzen Sie für den Kopfhörerbetrieb einen Kopfhörer mit einem 3.5 mm Klinkenstecker, den Sie in den HEADPHONE (Kopfhörer) Anschluss stecken. Die Lautsprecher werden abgeschaltet.

Ein-/ Ausschalten
Sie schalten das Gerät ein, indem Sie den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn drehen und die gewünschte Lautstärke einstellen. Zum Ausschalten drehen Sie den Regler links herum, bis er hörbar einrastet. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker oder entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien.

CDs abspielen
1. Öffnen Sie das CD Fach, indem Sie den CD Fachdeckel nach vorne aufklappen.
2. Legen Sie eine CD mit dem Etikett nach vorne ein und schließen Sie das CD Fach.
3. Auf dem Display erscheint „- -“ und dann die Anzahl der Titel. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE, um die CD wiederzugeben. Die CD wird vom ersten Titel an abgespielt.
4. Mit F.SKIP können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw. Halten Sie die Taste gedrückt, setzt der Musiksuchlauf vorwärts ein.
5. Die B.SKIP Taste können Sie wie folgt bedienen:
1 x drücken = Beginnt das aktuelle Lied wieder von vorne.
2 x drücken = Springt zum vorherigen Titel.
3 x drücken = Spielt ein Lied davor usw. Halten Sie die Taste gedrückt, setzt der Musiksuchlauf rückwärts ein.
6. Um eine CD zu entnehmen, betätigen Sie bitte die STOP Taste, öffnen das CD-Fach und heben die CD vorsichtig ab.
Halten Sie den CD Deckel stets geschlossen.

Hinweis: Wenn eine Disk falsch herum eingelegt wird, bzw. keine Disk eingelegt ist, blinkt die Meldung „- -“, und „NO“ (nein) erscheint auf dem Display.

Bitte beachten: Hinweis zum Abspielen von CDs und CD-R/RW im MP3 Format! Das Gerät ist nicht MP3 fähig. Die CD beginnt zwar zu drehen, der Ton kann aber nicht wiedergegeben werden.
Hinweis: Die Wiedergabe anwenderseitig erstellter CD kann durch die Vielzahl der verfügbaren Software und CD-Medien nicht garantiert werden.

PLAY/PAUSE
<u>Bei laufender CD</u>
Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen, der CD Titel blinkt in der Anzeige. Drücken Sie ein weiteres mal die PLAY/PAUSE Taste, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

REPEAT
Bei laufender CD hat die REPEAT Taste eine Wiederholungsfunktion. Starten Sie zunächst die CD, betätigen Sie dann bitte die REPEAT Taste.
1x drücken (REPEAT-Anzeige blinkt): Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt.
2x drücken (REPEAT-Anzeige leuchtet): Die komplette CD wird ständig wiederholt.
3x drücken: Die Funktion ist deaktiviert.

Programmierte Wiedergabe mit der PROGRAM Taste
Lässt die Programmierung einer beliebigen Titelfolge zu.
1. Drücken Sie STOP.
2. Drücken Sie die PROGRAM Taste. Im Display blinkt „00“. Wählen Sie mit den F.SKIP/B.SKIP Tasten den gewünschten Titel aus und drücken Sie erneut die PROGRAM Taste.
3. Wählen Sie mit den F.SKIP/B.SKIP Tasten den nächsten Titel aus und drücken Sie erneut die PROGRAM Taste. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie alle Titel ausgewählt haben.
4. Drücken Sie die PLAY/PAUSE Taste. Die Wiedergabe wird gestartet. Im Display werden die gewählten Titelnummern der Reihenfolge nach angezeigt.
Mit dieser Taste können Sie das Programm ebenso kurz unterbrechen (s. Abschnitt PLAY/PAUSE).
5. Drücken Sie einmal die STOP Taste, wird die Wiedergabe gestoppt, das Programm bleibt jedoch erhalten.
6. Zur erneuten Wiedergabe des Programms, drücken Sie bitte zunächst die PROGRAM-Taste und dann die PLAY/PAUSE Taste.
7. Zum Löschen des Programms (im Stopp-Modus) drücken Sie bitte zuerst die PROGRAM Taste und halten Sie anschließend die STOP Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt. Im Display wird die Gesamtzahl der Titel angezeigt.

Das Gerät stoppt automatisch, nachdem alle programmierten Titel wiedergegeben wurden. Die programmierte Reihenfolge bleibt im Speicher enthalten bis die CD aus dem CD Fach entnommen wird bzw. das Gerät ausgeschaltet wird.

Sie haben die Möglichkeit die programmierten Titel mit der Wiederholungsfunktion zu kombinieren. Nachdem Sie programmiert und das Gerät gestartet haben, drücken Sie bitte die REPEAT Taste bis zu 3 x und die Funktionen können, wie unter Abschnitt „REPEAT“ beschrieben, angewendet werden.

Karaoke Funktion
Mit den beiden Mikrofonen kann zu den gespielten Musiktiteln mitgesungen werden. Dazu das Mikrofon mit der Mikrofon-Taste 4 einschalten (ON) und mit dem MIC VOL Regler die gewünschte Lautstärke einstellen.

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Hotline!
Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar.
Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.
Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.

**Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
Diese Richtlinie bezweckt vorrangig die Vermeidung von Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten.**

Lebensgefahr!

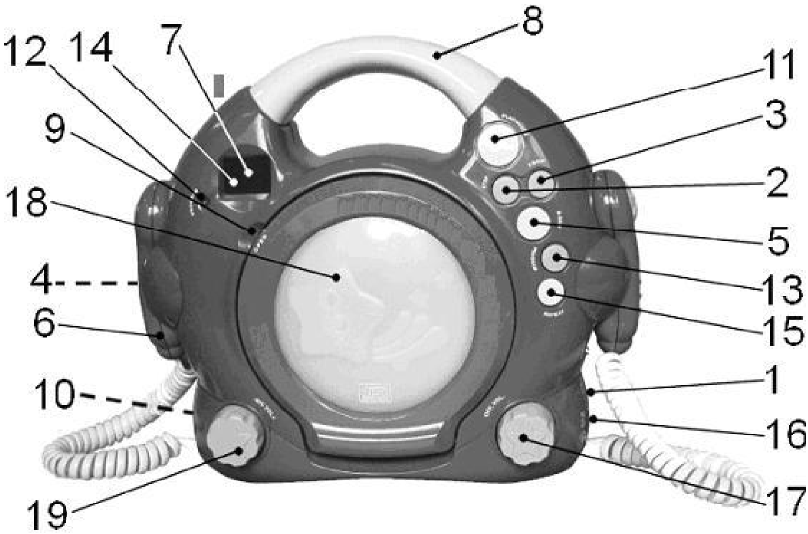
Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.

Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EEC), der
EMV-Richtlinie (89/336/EEC) und der
CE-Kennzeichenrichtlinie (93/68/EEC).

Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Spöttingerstraße 2b
D-86899 Landsberg

Liste des différents éléments de commande



Liste des différents éléments de commande

1. HEADPHONE
connexion écouteur
2. F.SKIP avance
3. B.SKIP recul
4. Touche marche/arrêt
microphone
5. Touche CD STOP
6. Microphone
7. Affi chage LED
8. Poignée
9. OPEN pour ouvrir le
compartiment CD
10. Haut-parleur et compartiment
des piles au dos
11. Touche CD PLAY/PAUSE
12. Affi chage PROGRAM
13. Touche PROGRAM
(programmation CD)
14. Affi chage REPEAT
15. Touche REPEAT
16. Connexion DC 6V
17. OFF.VOL. Régleur de volume
18. Compartiment à CD
19. Régleur de volume microphone

Conseils de sécurité

Pour éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l’humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d’eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).

N’utilisez l’appareil qu’aux fi ns auxquelles il est destiné.

Ne branchez l’appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement.
Veillez à ce que la tension électrique de l’appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.
Si vous utilisez une alimentation électrique externe, vérifi ez la polarité et la tension électrique.
Placez toujours correctement les piles.

Installez toujours l’appareil de façon à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.

N’ouvrez jamais le bloc moteur de l’appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l’utilisateur. En cas d’endommagement de l’appareil, en particulier du câble d’alimentation, ne mettez plus l’appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d’alimentation.

Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualifi cation similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.

Si l’appareil n’est pas utiliser pendant assez longtemps, débranchez le câble d’alimentation ou retirez les piles.
Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l’appareil, qui ont la signification suivante:



L’éclair indique à l’utilisateur les pièces dangereuses, situées à l’intérieur de l’appareil, qui conduisent de hautes tensions.



Le point d’exclamation attire l’attention de l’utilisateur sur les remarques importantes d’utilisation et d’entretien données dans les documents de l’appareil.



Les appareils dotés de ce symbole fonctionnent avec un „laser de la classe 1“ pour la lecture des disques CD. Les boutons de sécurité intégrés sont chargés d’éviter qu’à l’ouverture du compartiment à CD l’utilisateur entre en contact avec la lumière laser qui est dangereuse et invisible à l’oeil humain.
Il est absolument interdit de court-circuiter ou manipuler ces boutons de sécurité, ce qui risquerait sinon de mettre l’utilisateur en contact avec la lumière laser.



Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

Attention: Cet appareil est interdit aux enfants de moins de 3 ans.
De petites pièces de l’appareil peuvent se détacher et être avalées.

Avant la première utilisation/introduction

• Lisez consciencieusement le mode d‘emploi avant la première utilisation!
• L’appareil n’est pas approprié pour les enfants de moins de 3 ans!
• Choisissez un endroit approprié pour l’appareil, par ex. une surface sèche, plane et stable sur laquelle vous pouvez utiliser l’appareil sans difficulté.

Pose des piles (non comprises à la livraison)

• Pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles situé au dos de l’appareil desserrez la vis du compartiment à l’aide d’un tournevis puis soulevez le couvercle.
• Introduisez 4 piles de type UM2/R14, de 1,5 V. Veillez à respecter la polarité (voir fond du compartiment)! Si vous n’utilisez pas l’appareil pendant un temps prolongé, retirez les piles pour éviter que l’acide des piles ne coule.
• Refermez le compartiment à piles et resserrez vis sur l’appareil.

• Quand les piles sont consommées, un „E“ est affiché sur le display. Veuillez dans ce cas remplacer toutes les piles par des piles neuves.

Attention: ne jetez pas les piles avec vos ordures ménagères. Vous êtes priés de vous débarrasser de vos piles usagées auprès d’un service de recyclage adéquat ou du fabricant. Ne jetez jamais de piles dans le feu.

Service avec bloc d’alimentation (non fourni)

• Utilisez un bloc d’alimentation normal de 6 V/5 W.

• Introduisez le bloc d’alimentation dans la connexion DC 6 V prévue à cet effet et ensuite dans la prise 230V/50Hz installée selon les prescriptions.

Sécurité de transport du compartiment à CD

• Pour ouvrir le compartiment à disque, faîtes basculer son couvercle vers l’avant.

• Retirez, avant la première utilisation, les sécurités de transport se trouvant éventuellement sur le lecteur de CD.

Douille d’écouteur

Utilisez pour le service par écouteur un écouteur avec une fiche à jack de 3.5 mm, que vous enfoncez dans la connexion HEADPHONE (écouteur). Les haut-parleurs sont déconnectés.

Mise en marche/à l’arrêt

Vous allumez l’appareil en tournant le régleur de volume dans le sens des aiguilles d’une montre et en réglant le volume souhaité. Pour éteindre, tournez le régleur vers la gauche jusqu’à ce qu’il s’enclenche de manière audible.

Retirez ensuite la fi che d’alimentation ou enlevez les piles si vous ne les utilisez pas pendant une longue durée.

Pour lire des CD

1. Pour ouvrir le compartiment à disque, faîtes basculer son couvercle vers l’avant.
2. Posez un disque compact, en orientant la face imprimée vers le avant puis fermez le compartiment à CD.
3. Sur l’écran apparaît „- -“ puis le nombre de titres. Enfoncez la touche PLAY/PAUSE pour lire le disque. Le CD est lu à partir du premier titre.
4. F.SKIP vous permet de sauter au titre suivant ou à deux titres suivants etc. Si vous maintenez la touche appuyée, une recherche de musique démarre.
5. Vous utilisez la touche B.SKIP de la manière suivante:
   appuyer 1 x = le morceau de musique actuel recommence du début.
   appuyer 2 x = saute au titre précédent.
   appuyer 3 x = joue le morceau de musique précédent etc. Si vous maintenez la touche appuyée, une recherche de musique démarre.
6. Pour sortir le disque, enfoncez la touche STOP, ouvrez le compartiment et soulevez doucement le disque.

Laissez toujours le couvercle fermé.

Remarque: Si un disque a été placé à l’envers ou s’il n’y a pas de disque dans l’appareil, l’affichage „00“ clignote et „NO“ (non) apparaît sur l’écran.

Nous vous prions de respecter les instructions données pour la lecture de CD et CDR en format MP3! Cet appareil ne lit pas les MP3. Même si le CD se met à tourner, le son ne peut pas être restitué.

Remarque: la lecture de disques gravés par l’utilisateur ne peut être garantie, en raison de la multitude de logiciels et médias de CD existants.

PLAY/PAUSE

<u>Pendant la lecture du disque</u>

Vous pouvez interrompre la lecture pour un court instant. Le titre du disque clignote sur l’écran. Si vous enfoncez à nouveau cette touche PLAY/PAUSE, la lecture recommence automatiquement.

REPEAT
Quand le CD est en cours, la touche REPEAT a une fonction de répétition. Lancez tout d'abord le CD, actionnez ensuite la touche REPEAT.
Appuyer 1x (affichage REPEAT clignote): le morceau de musique actuel est répété constamment.
Appuyer 2x (affichage REPEAT est éclairé): le CD complet est répété constamment.
Appuyer 3x: la fonction est désactivée.

Lecture programmée avec la touche PROGRAM
Permet de programmer les titres dans l'ordre choisi.
1. Enfoncez la touche STOP.
2. Enfoncez la touche PROGRAM. "00" apparaît sur l'écran. Sélectionnez le titre désiré à l'aide des touches F.SKIP/B.SKIP puis enfoncez à nouveau la touche PROGRAM.
3. Sélectionnez le titre suivant à l'aide de la touche F.SKIP/B.SKIP et enfoncez à nouveau la touche PROGRAM. Procédez de la façon suivante jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les titres désirés.
4. Enfoncez la touche PLAY/PAUSE. La lecture commence. Les numéros des titres choisis apparaissent dans l'ordre sur l'écran. Grâce à cette touche, vous pouvez également interrompre le programme pour un court instant (voir section PLAY/PAUSE).
5. Enfoncez une fois la touche STOP, pour arrêter la lecture sans toutefois effacer le programme.
6. Pour lancer à nouveau le programme, enfoncez d'abord 1x la touche PROGRAM puis la touche PLAY/PAUSE.
7. Pour effacer le programme (en mode stop) enfoncez d'abord la touche PROGRAM puis maintenez la touche STOP enfoncée pendant env. 3 secondes. Le nombre total de titres est indiqué à l'écran.

L'appareil s'arrête automatiquement après la lecture du dernier titre. L'ordre programmé est conservé dans la mémoire jusqu'à ce que le CD soit retiré du compartiment de CD ou que l'appareil soit éteint.
Vous pouvez combiner la programmation des titres avec la fonction de répétition des titres. Après avoir programmé l'appareil et l'avoir mis en marche, enfoncez la touche REPEAT 3x. Vous pouvez maintenant utiliser les fonctions, comme décrit dans la section „REPEAT".

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes. Sous réserve de modifi cations techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.
Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires *) découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement.
Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !
Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.
En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil complet, dans son emballage d'origine, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.
*) Les endommagements de pièces d'accessoires ne justifient pas automatiquement l'échange gratuit de l'appareil complet. Contactez alors notre centrale téléphonique! La casse de pièces en verre ou en plastique est dans tous les cas à votre charge!
Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure (p.ex. les charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de rechange, brosses à dents de rechange, lames de scies etc.) ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !
En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.

Consignes d'élimination

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement.

Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.

Danger d'étouffement

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Élimination de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez-vous auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.

Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).
Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre

Danger de mort !

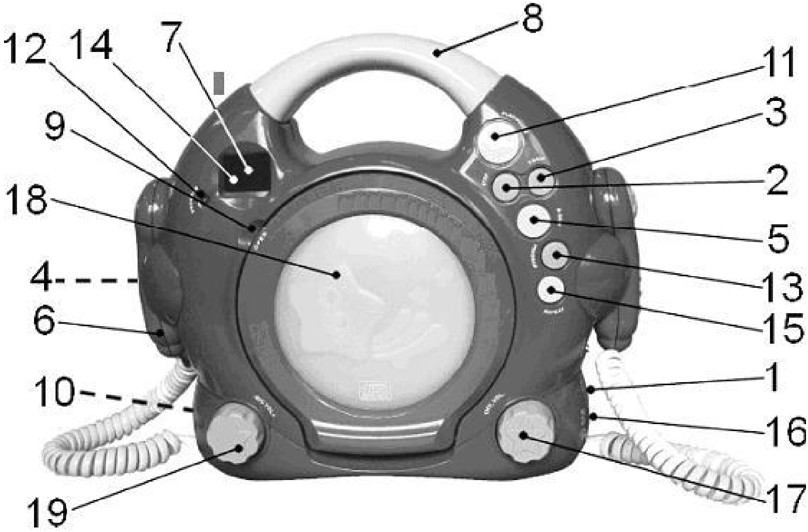
Débranchez la fiche secteur sur sont plus utilisés. Déconnectez débranchez-le avec la fiche.

Ce produit est conforme à
• la directive basse tension (73/23/CEE),
• la directive CEM (89/336/CEE) et à
• la directive sur le marquage CE (93/68/CEE).

Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Spöttingerstraße 2b
D-86899 Landsberg

Elementi di comando



Elementi di commando

1. HEADPHONE
   Collegamento cuffie
2. F.SKIP avanti
3. B.SKIP indietro
4. Interruttore On/Off microfono
5. Tasto CD STOP
6. Microfono
7. Visore LED
8. Manico volume
9. OPEN per aprire il vano CD
10. Altoparlante e vano batterie sul retro
11. Tasto CD PLAY/PAUSE
12. Visore PROGRAM
13. Tasto PROGRAM (Programmazione CD)
14. Visore REPEAT
15. Tasto REPEAT
16. Collegamento DC 6V
17. OFF.VOL. Manopola
18. Vano CD
19. MIC VOL Manopola volume microfono

Avvertenze generali per la sicurezza

Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l’apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l’apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per sempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.

Utilizzare l’apparecchio solo per l’uso previsto.
Collegare l’apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa. Se si impiegano alimentatori esterni, fare attenzione all’esattezza di polarità e di tensione, inserire le batterie sempre correttamente.

Collocare l’apparecchio in modo che le aperture per l’aerazione esistenti non vengano coperte.

Non togliere mai la protezione dell’apparecchio. Riparazioni non a regola d’arte possono causare notevoli pericoli per l’utente. Se l’apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.

Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.
Se l’apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull’apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all’utente la presenza di pezzi all’interno dell’apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all’utente la presenza di importanti avvertenze per l’uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell’apparecchio.



Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un „Laser classe per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l’utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l’occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

Questi interruttori di sicurezza non devono mai essere cavallottati né manipolati perché altrimenti sussiste il rischio di esposizione alla luce del laser.



Speciali norme di sicurezza

Attenzione: Questo apparecchio non è adatto per bambini che hanno meno di 3 anni, visto che singoli pezzi minuscoli possono essere rotti e ingoiati.

Messa in funzione dell’apparecchio/introduzione

• Prima di mettere in funzione l’apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l’uso!
• L’apparecchio non è idoneo per bambini sotto i 3 anni.
• Scegliere un luogo idoneo per l’apparecchio, per esempio una superficie asciutta, piana e non scivolosa, dove poter comandare bene l’apparecchio.

Inserire le batterie (non incluso nella fornitura)

• Aprire il coperchio del vano batterie sul retro, usando un cacciavite per estrarre la vite del vano batterie e togliere poi il coperchio.
• Inserire 4 batterie del tipo UM2/R14 1,5 V. Fare attenzione ad inserire i poli correttamente (fondo del vano batterie)! Nel caso in cui l’apparecchio non venga utilizzato per periodi di tempo prolungati, si consiglia di estrarre le batterie allo scopo di evitare che si verifichino fuoriuscite dell’acido delle batterie stesse.
• In seguito chiudere il vano batterie e avvitare bene la vite.

• Quando le batterie sono inutilizzabili, il display segnala “E”. In questo caso sostituire tutto il set batterie con nuove batterie.

Attenzione: le batterie non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici. La preghiamo di depositare le batterie usate presso i centri di raccolta appositi oppure presso i rivenditori.
Non gettare mai le batterie nel fuoco.

Uso tramite alimentatore (non compreso nella fornitura)
• Usare un normale alimentatore in commercio da 6V/5W.
• Inserire l’alimentatore nel collegamento previsto da DC 6V e poi in una presa regolarmente installata da 230V/50Hz.

Sicura trasporto vano CD
• Aprire il vano CD, facendo scattare il coperchio in avanti.
• Prima della messa in funzione, se presente, togliere il dispositivo di sicurezza per il trasporto dal lettore CD.

Presa cuffie
Per il funzionamento con cuffie, usare una cuffie a con spina per jack da 3,5 mm che viene inserita nel collegamento (cuffie) HEADPHONE. Gli altoparlanti si spengono automaticamente.
Interruttore On/Off
L’apparecchio si accende girando la manopola di regolazione volume in senso orario e impostando il volume desiderato. Per spegnere girare la manopola a sinistra finché si sente lo scatto. Infine staccare la spina o, nel caso di inutilizzo per un periodo di tempo prolungato, togliere le batterie.
Riprodurre CD
1. Aprire il vano CD, facendo scattare il coperchio in avanti.
2. Appoggiare un CD con l’etichetta rivolta verso avanti e chiudere il vano CD.
3. Sul display appare „- -“ e poi il numero dei brani. Premere il tasto PLAY/PAUSE per iniziare la lettura del CD. La lettura del CD inizierà dalla prima traccia.
4. Con F.SKIP si può passare al titolo successivo o a due titoli successivi. Tenendo il tasto premuto inizia una ricerca musicale.
5. Il tasto B.SKIP si può usare come qui di seguito indicato:
pressione di tasto 1 x = la canzone attuale inizia di nuovo da capo.
pressione di tasto 2 x = ritorno al titolo precedente.
pressione di tasto 3 x = si riproduce una canzone precedente ecc. Tenendo il tasto premuto inizia una ricerca musicale.
6. Per estrarre un CD azionare il tasto STOP, aprire il vano CD e sollevare con cautela il CD.
Tenere il coperchio del vano CD sempre chiuso.

Attenzione: Se per sbaglio si introduce un disco dalla parte sbagliata oppure non è inserito nessun disco, appare l‘ indicazione „- -“, e sul display appare „NO“ (no).

Prestare attenzione a questa avvertenza per la riproduzione di CD e CDR in formato MP3! L’apparecchio non è adatto a MP3. Sebbene il CD inizi a girare, non è possibile riprodurre la funzione audio.

Nota: a causa della molteplicità di software disponibili e di media CD, la riproduzione di CD creati dall’utente non può essere garantita.

PLAY/PAUSE
A CD in riproduzione
Si può interrompere brevemente la riproduzione, il titolo del CD lampeggia nell‘ indicatore.
Premendo nuovamente il tasto PLAY/PAUSE, si rimette in funzione la ripetizione allo stesso punto di prima.
REPEAT
Quando è in corso di riproduzione un CD il tasto REPEAT ha una funzione di ripetizione. Prima avviare il CD, poi azionare il tasto REPEAT.
Pressione di tasto 1 x (REPEAT lampeggia): la canzone attuale viene continuamente riprodotta.
Pressione di tasto 2 x (REPEAT è acceso): tutto il CD viene continuamente riprodotto.
Pressione di tasto 3 x: la funzione viene disattivata.

Riproduzione programmata con il tasto PROGRAM
Permette la programmazione di una sequenza di brani desiderata.
1. Premere il tasto STOP.
2. Premere il tasto PROGRAM. Nel display appare „00“. Scegliere il brano desiderato con i tasti F.SKIP/B.SKIP e premere nuovamente il tasto PROGRAM.
3. Con il tasto F.SKIP/B.SKIP selezionare il brano successivo e premere di nuovo il tasto PROGRAM. Ripetere la procedura finché avete selezionato tutti i brani.
4. Premere il tasto PLAY/PAUSE. La riproduzione ha inizio. I numeri dei brani selezionati vengono visualizzati nel display in ordine cronologico. Con questo tasto si può anche sospendere per un attimo il programma. (v. cap. PLAY/PAUSE).
5. Premendo di nuovo il tasto STOP, si ferma la riproduzione, tuttavia il programma rimane.
6. Per riprodurre di nuovo il programma premere prima 1x il tasto PROGRAM e poi il tasto PLAY/PAUSE.
7. Per cancellare il programma (nel modulo stop) premere dapprima il tasto PROGRAM. Ed in seguito tenere premuto il tasto STOP per circa 3 secondi. Nel display viene indicato il numero totale die brani.

Quando tutti i brani programmati sono stati riprodotti l’apparecchio si blocca automaticamente. La successione programmata rimane nella memoria finché si toglie il CD dal vano o si spegne l’apparecchio.

Avete la possibilità di combinare i brani programmati con la funzione ripetizione Dopo aver programmato e avviato l’apparecchio dovete premere il tasto REPEAT vi no a 3x e le funzioni possono essere applicate come descritto in „REPEAT”.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifi che tecniche.

Garanzia
Per l’apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).
Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell’apparecchio o degli accessori*), dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!
Per la garanzia è suffi ciente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.
Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l’apparecchio completo in ogni sua parte, nell’imballaggio originale unitamente allo scontrino.
*) Danni agli accessori non giustifi cano automaticamente lo scambio gratuito dell’apparecchio completo. Si prega di mettersi in contatto con la nostra centrale telefonica. Danni alle parti di vetro oppure fratture ai pezzi di materia plastica sono obbligatoriamente a spese del cliente.
La riparazione di pezzi d’uso ovvero soggetti a logoramento (cursori, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe ecc.) come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!
La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia
Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.

Avvertenze per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio
Durante il trasporto il Suo nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali impiegati sono ecologici e riciclabili. Collabori anche Lei alla tutela dell'ambiente e smaltisca correttamente l'imballaggio. Si informi dal proprio rivenditore o presso l'azienda municipale competente sulle modalità di smaltimento più corrette. Prima dello smaltimento dell'apparecchio togliere le pile.

Pericolo di asfissia!
Non lasciare ai bambini l'imballaggio né parti di esso. Pericolo di asfissia causato dalle pellicole di plastica e dagli altri materiali dell'imballaggio.

Come smaltire l'apparecchio
Gli apparecchi vecchi non sono rifiuti senza valore. Con uno smaltimento corretto è possibile recuperare materie prime preziose. Si informi presso il proprio Comune sulle possibilità di smaltire in modo corretto e non inquinante l'apparecchio.

Questo apparecchio è contrassegnato come prescritto dalla direttiva 2002/96/CE sui vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).
Al termine della propria durata utile questo prodotto non deve essere smaltito come un rifiuto domestico, ma consegnato a un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Lo ricorda il simbolo presente sull'apparecchio, sulle Istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. I materiali riutilizzabili sono contrassegnati. Con il riciclaggio, il riutilizzo dei materiali o altre forme di recupero, fornisce un contributo importante per la tutela del nostro ambiente.

Pericolo di morte!
Negli apparecchi inutilizzabili sfilare il connettore di alimentazione. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo con il connettore.
.

Direttive e norme
Questo prodotto è conforme
- alla direttiva sulla bassa tensione (73/23/CEE),
- alla direttiva CEM (89/336/CEE) e alla
- direttiva sulla marcatura CE (93/68/CEE).

Come contattare la casa produttrice
DGC GmbH
Spöttingerstraße 2b
D-86899 Landsberg